GLORIA® Geräte für Haus u.Garten Service	**REPARATURANLEITUNG** Workshop-Instructions Drucksprühgeräte 3 bar *Pressure sprayers 3 bar*	**Nr. WSH 2015-02** Bestehend aus: 2 Seiten Blatt: 1 von 2 Datum: 4290 Erstellt von: hgk/Service

Entlüftungsventil bei GLORIA Drucksprühgerät 3 bar „hobby exclusiv" Typ 262 erneuern

Replacement of the PRESSURE RELEASE VALVE GLORIA Pressure sprayer 3 bar „hobby exclusiv" Typ 262

	Entfernen Sie die Pumpe aus dem Behälter *Remove the pump from the tank.*	
	Drehen Sie das Sprühgerät mit der Öffnung nach unten. Mit einem kräftigen Schlag z.B. mit einem Gummihammer, auf die untere Kante des Einfülltrichters kann dieser entfernt werden. *Turn the sprayer with the opening to the public down. The defective filling funnel can be removed with a sharp blow with a rubber hammer.*	
	Schrauben Sie nun das defekte Entlüftungsventil vom Gewindestutzen des Behälters ab. Now screw on the defective pressure release valve from the screw neck of the tank.	
	Montieren Sie das neue Entlüftungsventil fest auf dem Gewindestutzen. Mount the new pressure release valve firmly on the threaded connector.	

Nachdruck, auch Auszugsweise, nur mit Genehmigung der GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH gestattet. Technische Änderungen vorbehalten.

Um Beschädigungen, wie Spannungsrisse, zu vermeiden, muss der Einfülltrichter vor der Montage wahlweise

- in einem Wasserbad mit ~65°C-70°C warmen Wasser ~15 Minuten aufgewärmt werden,

- oder ca. 60-90 Sekunden mit einem Heißluftgerät um den inneren und äußeren Rand der Bohrung auf ~50°C-60° erwärmt werden.

To avoid damage, such as stress fractures, the filling funnel before assembly must be heated. To this end the filling funnel can be optionally

- are heated in a water bath at ~65°C-70°C warm water for about ~15 minutes

- or about ~60-90 seconds warmed up to ~50°C-60°C with a hot air blower inside and outside around the hole.

Den erwärmten Einfülltrichter über den Behälterarmaturen mit beiden Daumen in Pfeilrichtung auf die Wulst der Behälteröffnung ausrichten und aufdrücken.

Align the heated filling funnel with both thumbs over the container fillings in the arrow direction on the bead of the container opening and press on.

Den Einfülltrichter anschließend mit einem kurzen, kräftigen Schlag mit einem Gummihammer aufbringen. Um bei der Montage eine gleichmäßige Druckverteilung des Schlags zu gewährleisten, empfehlen wir eine geeignete Auflage zu benutzen. (Montagebolzen #977144.000 oder z.B. Holzbrett) o.ä.

Then mount the filling funnel with a short sharp blow on the container. To ensure a uniform pressure distribution of the shock during installation, we recommend using a suitable edition (Mounting bolt ref.no. 977144.0000 or a wooden board).

Nachdruck, auch Auszugsweise, nur mit Genehmigung der GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH gestattet. Technische Änderungen vorbehalten.